Референдум 5 Листопада

УВАГА МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Балот який буде уживатись буде як подано повисше: студіюйте його і обзнакомтеся зі способом голосування.

(A)—ПРОГІБІЦІЯ: Означає продовжування і розвій теперішнього "Лікер Акту", себто скасування продажі всяких лікерів з винятком для медикальних, сакраментальних, фабричних і наукових цілей.	
(B)—ЛАЙСЕНСОВАНА ПРОДАЖ ПИВА: Означає продаж пива в лайсенсованих готелях, чи инших місцях, як се заосмотрює пропонований Закон Тверезости.	2
(C)—ГОВЕРМЕНСЬКА ПРОДАЖ ПИВА: Означає продаж пива урядом або урядовими спродавцями для ужитку в приватних домах урядовою контролею і правилами—иншi лікери мають продаватись за лікарською прескрипцією для медикальних цілей.	3
(D)—ГОВЕРМЕНСЬКА ПРОДАЖ ВСІХ НАПИТКІВ: Означає продаж всіх лікерів урядом або урядовими спродавцями—пиво мабуть буде уживати в лайсенсованих місцях і приватних мешканях; вина і спірітуси мається купувати в означених складах на основі позволення (перміту) урядового урядом, після урядової контролі і правилів.	1

Вчуться зазначати свій голос нумерованим. Зазначуючи лише чим нумером, ваш голос буде втрачений. Кождий повинен потрафити зазначити 1 напроти точки "D" (в самій долині балоту) а тим поможіть здобути для точки "D" 50 тисяч більшости.

Щоби Ви могли голосувати, мусите зареєструватися на лісту спеціально для сего голосування. Засягніть інформацій у свого ентнерейтора і вписаться що Ваше імя і Ваших дітей, які мають право голосу є на лісті перед 27-им ЖОВТНЕМ.

Едмонтонська Галузь Модераційної Ліґи
Agency Building, Jasper Ave.
Телефон 4385

ЗАХОДІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ ПО ПОТРІБНІ ІНФОРМАЦІЇ

ПОЗІР

Чи ви знаєте, що ми посилаємо АКТУАЛЬНІ ДОЛЯРИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ до СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ виплачувані місцевою почтою або банком? Також пересилаємо гроші до Польщі, Галичини, Литви, Підкарпатської України і до всіх частий світа,—листовно, або в разі потреби телеграфічно. Коли будете посилати гроші до дому, а хочете добрих рат, найлішої услуги і найпевнішої точности так удавайтесь до:

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Напроти МекДоналд Готелю.

ЗА ДЛЯ НАЙНОВІЙШИХ ВІСТИЙ

Читайте і передплачуйте

Народну Волю

яка виходить три рази в тиждень, в Скрентон, Па.

Передплата до Канади: На рік 5 д., на пів року 3 д.

Адрес:

Narodna Wola
324 OLIVE BLDG.
SCRANTON, PA. U. S. A.

Читайте і передплачуйте

Українську Громаду

український двотижневик, орган Оборони України виходить в Ню Йорку, в кожду другу суботу

Передплата за рік $1.25, на пів року 75 центів.

Адресуйте:

Ukrainska Hromada
120 SECOND AVENUE
NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКА ВЗОРОВА АПТЕКА

В ЕДМОНТОНІ

N. HARDIN B. Sc in Pharmacy
PHARMACEUTICAL & DISPENSING CHEMIST

ЧИСТОТА АКУРАТНІСТЬ ОБСЛУГА

ЧИСТІСТЬ Наш аптекар є самий специаліст в бизнесі, маючий 2 роки надзвичайної практики аптекарської. Всякі ліки є тестовані задля чистоти перед диспенсуванням.

АКУРАТНІСТЬ Ми звертаємо пильну увагу на акуратність в вироблюванню лікарств і дописуванню рецепт таких як прописано лікарем.

ОБСЛУГА Ми доставляємо замовлення до всіх частий міста а замовлення з кольонії висилаємо відворотною почтою.

Ми раді послужимо Вам у всяких потребах

Приходіть або пишіть в вашій мові на адрес:

Standard Pharmacy Ltd.
10041 Jasper Ave. EDMONTON, ALBERTA
напроти BANK of TORONTO PHONE 1941

КНЯЗЬ ВАЛІ ЖРІЄ БУТИ КОРОЛЕМ КАНАДИ

Лондон.—Місцева газета "Дейлі Скеч" висловлює думку, що князь Валії недавно гостив в Канаді, має охоту стати королем Канади. Він дуже любить той край і все про него дуже 2 говорить. Відвідавши недавно з Монтреалу до Квебеку щоби відти відплисти до Англії він заявив, що йому прикро покидати Канаду, але він в короткому часі знов завирне до Канади і вже буде трохи довше там перебувати.

В правительствених кругах уперто кружлять вісти, що канадійські політики мають замір змінити конституцію Канади й перемінити її з домінії на королівство. Як що се станеться, то з певністю князь Валії засяде на канадійськім троні.

Статтю в якій обговорюється справа князя канадійської конституції є підписана псевдонімом відомого англійського журналіста й тому треба вірити, що в ній є много часть правди.

ЗАІХАЛИ АВТОМОБІЛЕМ ДО ГРОБУ

Двох людий згинуло, а двох лежить в шпиталях на смертній постели наслідком нещастя яке сталось минулої неділі в Едмонтоні, о 9-ій годині вечером, коли автомобіль в якім їхало пять осіб недодачив до містка на Міл Кріку коло Едмонтон Сити Дейри всунувся з дороги з улиці 23 фітів в діл.

Джім Кейн згинув під автомобілем сейчас, а Джосеф Міле згинув в дорозі до шпиталю. В. С. Пай і Віліям Дж. Віліямс тяжко ушкоджені і лікарі кажуть, що слаба надія на їх вихід. Боб Гейс мав розбиту голову, але сподіється, що він вийде.

УКРАЇНЕЦЬ КАНДИДУЄ ДО ДОМІНІЯЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ

В виборах які відбудуться 24 с. м. в Шмітчінг Віннінеґ, які вістали розписані наслідком заіменування дотеперішнього посла п. Мекморея на второго-дженерала, а яке заіменування мусить бути потверджене поновним вибором, проти Мекморея виступило трох кандидатів—Гіпс, з рамени незалежної робітничої партії; Маргіс, як незалежний робітничий кандидат і Павло Гіґейчук, українець, висунув свою кандидатуру в послідній хвилі, як незалежний кандидат.

НІМЕЦЬКІ КОМУНІСТИ ОРГАНІЗУЮТЬ ЧЕРВОНІ БАТАЛІОНИ

Москва.—Міністеріяльна криза в Німеччині є ознакою упадку німецького теперішнього правительства і вона з певністю прискорить неминучу катастрофу, — так пише офіціяльний орган російських більшевиків "Правда".

Народні маси німецького народу, в короткому часі, пробудяться і проявлять, яку повинну силу становить диктатура пролєтаріяту.

Гасло: диктатура пролєтаріяту —лунає в широких кругах німецького робітництва і комуністи вже організують червоні баталіони, які стануть до активної боротьби з німецкою буржуазією.

Доглядьте, щоби Ваше власної мінки і дітей управнених до голосування імена були зареєстровані на виборчій лісті до 27-го жовтня

ЗГОРІЛО В СИНАГОДЗІ 60 ЖИДІВ

Депеша з Київа доносить вісти, що в Київській жидівській синагозі вибух вогонь і наробив дуже богато шкоди. Між иншими згоріло 60-жидів і сто осіб тяжко попеклося.

Як в синагозі вибух вогонь, жиди були дуже пораспоряджувалися в неладі, що з собою робити і як ратуватися. Тому власне є так велике число жертв.

Подробиць про повстання в синагозі вогню депеша не подає.

НАСТАВЛЯЄ ГОЛОВУ ПІД КОРОНУ

Бувший князь Баварії Рупрехт якого монархісти сподіються коронувати, на случай привернення в Баварії монархістичного режиму.

Щоби Ви могли голосувати 5-го новембра, мусите зареєструватись на виборчу лісту до 27-го жовтня

ПОДЯКА

Тулова, дня 10. листоп. 1923

Дорогий Брате!

Твій лист з дня 17-го серпня 1923 отримав, за що дуже красно дякую, 25 долярів також отримав дня 14-го вересня 1923 а то все американськими долярами, а в гаразд сказати я отримав лист з Варшави з вашої агенції що в слідуючім, отримаю гроші. Приказ листа грошевого знов дали мені знати і поучене як маю забрати гроші з почти. Трудности і переписки не було, дуже певна дорога переганяння грошей. Дякую за поміч.

Твій брат
НИКОЛА КУЗІК

Посилка була почерез Dominion Кольонізейшин Ко.

JAMES A. CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

ДЕ Є?

Хтоби знав де находиться Гаріс Робенсон, літ 25, який попередно перебував в Манітобі, хай напише до:

Edmonton Board of Public Welfare,
630 Civic Block
Edmonton, Alberta.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ

на всякі корабельні лінії до і з всіх частий світа.

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ ЕВРОПИ

Приходіть або пишіть по інформації до:

Н. М. БЕННЕТТ, АҐЕНТ, C.N.R. CHIPMAN, ALBERTA

Др. ІВАН ОРОБКО
Лікар, Хірург-Оператор
Специаліст від жіночих слабостий
306 Moser-Ryder Bldg.
EDMONTON ALTA

ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЄ В СМОКІ ЛЕЙК

Виконує фотографії по зимовій ціні і викінчує ама торські знимки дуже скоро і добре.

Н. ВОЙЦЕНКО, управитель.

Не кождий знає...

Всі знають, що треба красного убрання, але не всі знають, що ми робимо убрання найновіших фасонів, з добрих матерії і по таких уміркованих цінах, що

Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи

Приймаємо замовлення з провінції і виконуємо роботу на час.

THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gibson Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОЦЮК, Властитель.

Тано! Вигідно! Безпечно!

КУПУЙТЕ—шифкарти в нас, при спроваджуванню до Канади дамо специальну услугу. Виробляємо афідевіти.

ПОСИЛАЄМО—гроші до Краю і виплачуємо долярами.

ВИРОБЛЯЄМО—Краєві контракти і повновласти

Українці управителі.

Зайдіть або пишіть до:

DOMINION COLONIZATION COMPANY
EDMONTON 10330 101ST. STREET ALTA.

Прикрашуйте свої хати гарними образами!

ЧУДОВИЙ КОЛЬОРОВИЙ ОБРАЗ:
ТРИ ГУЦУЛКИ І ГУЦУЛ НА ТЛІ КАРПАТСЬКОГО КРАЄВИДА.

КРІМ ТОГО:
ХЛІБОРОБ ЗА ПЛУГОМ (ФАРМЕР)
РОБОТА В КУЗЬНИ
ПИЛЬНА ЧИТАЧКА

Всі ті чотири прекрасні образи в делікатнім інтересні тонами дістане той, хто пришле лише одного доляра, на адресу:

K. Leszczynskyj
Wien XVIII Martinstrasse 13.
EUROPE, AUSTRIA

ПАМЯТАЙТЕ ЩО

КАНАДИЙСЬКО-УКРАЇНСЬКА ДРУКАРНЯ, ВИКОНУЄ ЯК В МОВАХ УКРАЇНСЬКІЙ ТАК АНГЛІЙСЬКІЙ ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ, ПОЧАВШИ ВІД МАЛОЇ ВІЗИТІВКИ ДО НАЙБІЛЬШИХ ОГОЛОШЕНЬ

СТАРАННО і по УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ

Листові папері
Коверти
Візитівки
Товариські Статути
Членські Грамоти
Книжки
Циркулярі
Оголошення
Запрошення весільні

УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ БІЗНЕСМЕНИ, СЕКРЕТАРІ ШКІЛЬНІ І МУНІЦІПАЛЬНІ!

Канадийсько-Українська Друкарня виконує всякі потрібні друки так "Assessment Notic", "Taxe Notic" і т. п. друки потрібні секретарам.

ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ ВИКОНУЄМО СКОРО І ТОЧНО

The Canadian Ukrainian Printing Co.
10336—96TH STREET EDMONTON, ALTA.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

Лябораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машиною.

Практикант паризьких шпиталів
Лічить мужеські полові хороби

Телефон 2009

10011 Jasper Ave. Edmonton.

Наш Поступ

NASH POSTUP—OUR PROGRESS

Просвітньо-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 31. РІК I. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 1-го ЛИСТОПАДА, 1923. EDMONTON, ALBERTA, NOVEMBER 1st, 1923. VOL. I. No. 31.

В Німеччині Ширятся Дальше Хаос і Безголовє

НАЦІОНАЛІСТИ З ОДНОЇ СТОРОНИ А КОМУНІСТИ З ДРУГОЇ НАМАГАЮТЬСЯ ЗАХОПИТИ ВЛАСТЬ У СВОЇ РУКИ

[illegible]

АЛЬБЕРТІЙСЬКИЙ ПУЛ [illegible] ПШЕНИЦЮ

[illegible]

ФАРМЕРИ З САСКАЧЕВАН МОЖУТЬ ПОСИЛАТИ ЗБІЖЖЯ ДО АЛЬБЕРТИ

[illegible]

З СЕГОРІЧНОГО ЗБОРУ ЗАПЛАТИВ ЗА ФАРМУ І ЩЕ [illegible]

[illegible]

ГАРНИЙ УРОЖАЙ В ОКОЛИЦІ ВЕГРЕВІЛЬ

Вегревіль, 24. жовтня.—[illegible]

[illegible] ДОЛЯРІВ НА ДОРОГИ В АЛЬБЕРТІ

Калгарі, 24. жовтня.—[illegible]

УКРАЇНЕЦЬ [illegible]

Пан Ю. Н. Кузик [illegible]

МІНІСТЕР МЕКМУРРЕЙ ВИБРАНИЙ ВЕЛИКОЮ БІЛЬШОСТІЮ ГОЛОСІВ

Вінніпег, 24. жовтня.—[illegible]

ЧОМУ ХЛОПЦІ ЧУБЛЯТЬСЯ НАД ДІВЧАТАМИ

[illegible]

Англійці Вміють Віддячитись Своїм Заслуженим Людям

ВЕЛИЧАВЕ ПРИНЯТТЄ ДЛЯ П. ОЛІВЕРА

Едмонтон.—[illegible]

Фармері Домагаються Розвязання Свого Посла За Його Бездільність

[illegible]

ДО ЧЛЕНІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ ІНСТИТУТУ ім. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО в ЕДМОНТОНІ

[illegible] Інститута, що Річні Збори Інститута ім. Мих. Грушевського відбудуться в днях 10-го і 11-го листопада, в залі при Інституті, [illegible]

[illegible]

(Отак.)

Наш Поступ

Український Двотижневик, присвячений просвітно культурним справам українського народа в Альберті.

Виходить в першій вівторок по 1-ім і по 15-ім в місяци.

Під редакцією Т. Тжашковського.

Видає: Канадийсько-Українська Друкарська Спілка 10336—98-ма улиця, Едмонтон, Альберта.

Передплата виносить $1.00 річно.

Рукописи дописів які не будуть поміщені в "Нашім Поступі" редакція назад не звертає. Неоплачені листи звертаєсь до відповідної 3-центової почтової марки.

За оголошення поміщувані в „Нашім Поступі" редакція не відповідає

Our Progress

Ukrainian Semi-monthly

Published on first Tuesday after the 1st and first Tuesday after 15th

By The Canadian-Ukrainian Printing Co.

10336—98th Street Edmonton, Alberta.

ADVERTISING RATES WILL BE FURNISHED ON APPLICATION

ADDRESS:

OUR PROGRESS

10336—98TH STREET EDMONTON, ALBERTA

Telephone 1834

Сьвято Першого Листопада

В ПЯТУ РІЧНИЦЮ ПРОГОЛОШЕННЯ НЕЗАВИСИМОСТИ ГАЛИЦЬКОЇ І БУКОВИНСЬКОЇ ЗЕМЛІ

В дни першого листопада с. р. минає саме пять літ від тої хвилі як над землею князя Данила прилетів дух свободи. В сім то дни український нарід Галицької і Буковинської землі зірвав кайдани рабства і неволі і проголосив себе вільним, свобідним народом... Сотками літ гноблені раби повстали... Знесилені від праці на панських ланах руки вхопили кріс і шаблюку, щоби оборонити загрожену ворогами молоденьку волю... Се вже не раби! Се свобідні люди! Се герої!...

Голодні і босі пішли вони на ворога... Краща смерть як дальша неволя!... Не злякались великої сили лютого ворога і... пішли на смерть... Попадали в бою... Та се вже не раби, а свобідні люди... Се герої!

Раби гниють у кайданах,—герої на полі бою...

І хоч переможений ворогами нам народ знов попав в неволю... Він вже не раб! Він свобідний!... Так. Він свобідний!

Бо лише і лише до того часу народ є рабом і в неволі, доки він не думає над тим, як розірвати кайдани і здобути собі свободу. З хвилею як в народ вселиться дух свободи і він починає думати як розірвати кайдани і здобути волю, він перестає бути рабом, а починає бути народом свобідним. Його дух стає свобідним, а за тим і дні фізичної його неволі вже почислені...

День 1. листопада 1918 року є власне тою хвилею, в якій український народ Галичини і Буковини отряс з себе кайдани духового рабства і схопив оружє до боротьби зі своїми гнобителями... Став свобідним! Проте день сей є великим і памятним днем для нашого народа і його річницю повинні ми гідно та урочисто відсвяткувати.

Помянім в сей день тих братів наших Героїв, що полягли в бою за свободу рідної землі і народу! Віддаймо честь і тим живучим лицарям, що проливали свою кров за ту свободу.

З НАГОДИ РІЧНИХ ЗБОРІВ ІНСТИТУТУ ім. М. ГРУШЕВСЬКОГО В ЕДМОНТОНІ

Як відомо, Заряд Інституту ім. М. Грушевського проголосив річні збори членів сеї інституції на день 10 і 11 листопада. Так як справа сеї народної інституції є аж надто важною, щоби її легковажити, ми уважаємо за свій обовязок подати в отсім місци кілька уваг, в надії, що наші уваги причиняться до усунення тих недостач і недомагань, які стоять на перешкоді успішного розвою сеї народної інституції.

Начнемо з того, що вже на перший погляд мусить кождому впасти в око, а іменно: В самім проголошенню річних зборів, заряд забувши на річні збори членів і прихильників, не уважав за відповідне, чи прямо забув, подати програму зборів, себто порядок, в якім будуть відбуватися наради, та над чим саме будеться радити. Не подавання програми в закличу на збори є дуже фатальною помилкою, яка в першій мірі дуже некорисно відібється на самих зборах, забираючи зібраним дорогий час на укладання і порядок нарад, вмісто на дійсні наради над добром інституту. З другої зноv сторони—не подання програми нарад зборів, відбирає нагоду членам, чи прихильникам, котрі думають прибути на збори, вже наперед познати та порадитися над справами, над якими треба радити на зборах, вони будуть неприготовані, бо на самих зборах нема вже часу укладати плани або проекти, а коли такі й часом робиться, то вони не є гаразд обдумані, а тільки дорученні і захапані.

Сам статут застерігає се, щоби програма загальних зборів була наперед оголошена: на стороні 12., параграф 40. сего статуту говорить:—"час і місце Загального Збору мають бути оголошені на 30. днів наперед з докладним поданням дневного порядку в однім з українських часописей, означеній Головним Виділом".

Так як заряд забув се зробити, ми позволимо собі в отсім місци запропонувати дневний порядок нахожденних зборів, опираючись на прийнятих вже в подібних случаях формах, та віримо, що сим даємо нагоду шановним загалови не тільки заінтересуватися справою Інституту, але і прийти вже на збори з наперед виготовленими внесками і проектами та планами майбутньої акції на інститутом.

Після принятих форм, порядок нарад повинен бути як слідує: Отворення зборів; Вибір президії до переведення зборів, ...; Звіт ...; дискусія над до діяльности Виділу; Уділення абсолюторії; Переглянення і поправка статута. Внески і проекти що до дальшої діяльности; Вибір заряду на слідуючий рік.

Приступаючи до річи, бажаємо звернути в перший мірі увагу поважних членів на сам статут Інституту, який побіч неправильности української мови, граматики і правописи, є сам собою (так поважним і недостаточним і в многих місцях собі противорічним, деякі точки сего статута вимагають значної зміни, а крім сего потрібно його доповнити.

Примірно: В "цілях" говориться виключно про моральну і матеріальну поміч студентам, а в "способах"—про курси для потребуючих і богато других річей, які не мають нич спільного з помочю студентам. Належить проте або поширити цілі, або предложувати способи.

На нашу думку позволило-б змінити ті уступи статута, де говориться про ректора, себто настоятеля. Назва ректора зовсім не відповідає настоятелеви інституції, яка справує виключно ролю звичайної бурси. Ректором звичайно называють голову чи то управителя таких наукових заведень як університет чи академія, а наша бурса зовсім такими заведеннєм не є, а тільки звичайнісенькою собі бурсою. Такі "титули" можуть тільки викликати кпини в декого на адресу так званого настоятеля-як інституції, так само як-би ми дали шановним ... вражіння титул "доктор невістка" або "доктор правентра". Принятіто вправо у нас є настоятель і сей назва зовсім не потрібно вставлятися.

Говориться дальше в статуті § 34. про розвязанне Інституту, одним лиш в статуті точки, яка говорила-б про те, що станеться з майном, якщо-б Інститут був розвязаний. А се конечно треба поставити в статут.

Параграф 42 згаданого статута дає дирекції більшу силу як самим загальним зборам. Таке ніґде не водиться, бо воно дуже небезпечно. Головний Виділ повинен бути тільки виконавцем волі і дирекція загальних зборів, а не більше.

Побіч сього звернути мусимо увагу на те, що добре Інституту вимагає, щоби дирекція працювала гармонійно, щоби голова не поступав самовільно, нехтуючи і не запрошуючи коли вже не поодиноких членів на засідання, то бодай директорів, які є правно вибрані зборами. Рівнож до дирекції повинно вибирати людий рухливих, які розуміють свое становиско, і котрі працювали-б над добром Інституту через цілий рік, а не чекали на Всіх ... .

Добре було-би, щоби ті, що се розуміють висказали ... — Р. "Н. П"

ДЛЯ ТИХ, ЩО БАЖАЮТЬ ЇХАТИ ДО ВІННІПЕҐУ НА КОНЦЕРТ

Урядники Сіонарської зелізниці в Едмонтоні повідомляють нас, що в разі зберється відповідне число 25 до 30 осіб, котрі бажають поїхати на Концерт до Вінніпеґу, в рівночасно при тій нагоді послухати концерту славного Українського Національного Хору,—вона готові дати до розпорядимости сій групі ... спеціальний спальний вагон для туристів. Вагон такий є випосажений у всякі вигоди, які потрібні; є в нім 26 частих малих ліжок (13 на горі в 13 на долині); ... Всі сі вигоди отримує кождий за належність до тікета—за долішне ліжко доплачується $4.00, а за горішнє всего $3.20. Сей видаток буде ще меншим, бо дві особи можуть брати для себе одно ліжко і заплатити за него по половині ціни.

Ми від себе радимо всім тим, що бажають їхати на Концерт і Конґрес до Вінніпеґу, скористати з сеї оферти і їхати разом, бо так за малою доплатою будуть мати для себе осібний вагон і в нім всякі вигоди, а рівночасно в більшім товаристві їхати дуже весело.

Хто проте хоче їхати, нехай вже наперед зголоситься в найблизшого агента Сіонарської зелізниці, або можете зголоситися листовно або особисто в нашій редакції, а ми поробимо відповідні зарядження з зелізничими урядниками в цілі приготовання спеціального вагона.

ХОРОНІТЬ СВОЇ ФАРМИ ВІД БУРЯНІВ

В Едмонтонськім англійськім дневнику „Едмонтон Джорнал" чигаємо розмову репрезентанта згаданої часописи з д. Юрієм Сиротюком, котрий працює в домініяльнім департаменті рільництва. В своїй розмові д. Сиротюк згадавши про зібрання українських редакторів в Вінніпеґу, під час недавного побуту там д. Сиротюка, на якім то зібранню обговорювано справи поліпшення господарки між нашими фармерами, та про конгрес, на якім згадано, що в пшеничній частині Манітоби тисячі акрів збіжа не зібрано в причини бурянів. Найбільше лиха наробили там молочай, дика гірчиця і бодяки.

Д. Сиротюк звернув увагу на те, що в своїй обїзді по фармах в Альберті, він запримітив молочай в кількох фармах в околиці Ред Дир. Таможні фармери роблять все можливе—говорив д. Сиротюк,—щоби позбутися сего ворога фармера. Молочай мав внестися в околиці Ред Дир Сентер з насінням ... туди спровадженим з Манітоби. Наші фармери ... сеї справи, бо в протягу кількох літ не будуть могли дати собі ради з ... бурянами і в слід за тим будуть наражені на великі матеріальні втрати.

ПОЯСНЕННЯ ГОЛОСУЮЧИМ 5-го ЛИСТОПАДА

В виду того, що богато людий звертаються до нас о пояснення як мають голосувати на 5-го листопада, вважаємо за свій обовязок подати для публичної інформації слідуючі вказівки:

Пожаданим є, щоби кождий виборець голосував над усіми чотирома питаннями даючи цифри від 1 до 4 по кінець тих точок, які уважає за найвідповіднійші, але можна голосувати тільки над одною точкою даючи її число 1.

В виду того, що богато наших людий які мають право голосу не є письменними і не вміють писати навіть цифрів, найлішне буде, щоби голосували лише по кінець одного питання ставлячи 1 що є дуже легко зазначити навіть неписьменному ставлячи так би сказати "палочку".

Тому, що на балоті є як чотири алтернативні питання які для нашої людий видаються трохи незрозумілими, ... боротьба тепер ведеся головно над тим, чи має остати старий прогібіційний закон, чи маси його усунути а завести урядову контролю ... точкою "D". На ... для тих хто хоче ... точку "А" ...

ЯПОНІЯ ПО ЗЕМЛЕТРЯСЕННЮ

Перші вісти про землетрясення, яке навістило Японію в першних днях вересня сего року представляли гамаже я на найгорші ... Говорилось про цілковиту руїну двох найбільших промислових міст, про знищення декількох галузей індустрії, про ...

Та ті вісти ... голови ... Японії.

Як і всі краї, так і Японія переживала в часі війни свій ... і фінансове ... банкроцтво банків і ...

Найбільша шкода—се знищення фабрик і домівок та затоблів ... 1.913.233,584 долари ... 211 долярів державного довгу на кожного ... 50 років".

(Дальше тексту статті неясно в скані.)

Canadian National Railways

МОЖЕТЕ ДІСТАТИ ТІКЕТИ НА ВСІ КОРАБЕЛЬНІ ЛІНІЇ

РІЗДВО І НОВИЙ РІК В СТ. КРАЮ

СПАЛЬНІ ВАГОНИ

З Ванкуверу, Едмонтону, Калґарі, Саскатуну, Ріджайна і консолідованих і споручних інших осередних пунктів,

ЯК

СПЕЦІЯЛЬНІ ПОТЯГИ

З ВІННІПЕҐУ ДО ГАЛІФАКСУ

ПЕРШИЙ ПОТЯГ з Вінніпеґу	ДРУГИЙ ПОТЯГ з Вінніпеґу
6. Грудня, 9.50 рано	11. Грудня, 9.50 рано
Просто до доків пароплава „AUSONIA" який відпливає 9 грудня до QUEENSTOWN, LIVERPOOL	Просто до доків пароплава „PITTSBURG" який відпливає 14 грудня до SOUTHAMPTON, CHERBOURG, BREMEN
„DORIC" який відпливає 8 грудня до BELFAST, LIVERPOOL	„CANADA" який відпливає 15 грудня до GLASGOW, LIVERPOOL

СПАЛЬНІ ВАГОНИ ДЛЯ ТУРИСТІВ до слідуючих пароплавів

REGINA (Montreal) November 24; AUSONIA (Montreal) November 24; ALLONIA (Halifax) December 8; DORIC (Halifax) December 8; PITTSBURG (Halifax) December 14; CANADA (Halifax) December 15; ANDANIA (Halifax) December 18

Повні деталі від вашого агента

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Надіслане

З ІННІСФЕЙЛ, АЛЬБЕРТА.

Дорогий "Наш Поступе"—

Прошу помістити отсю мою дописку, бо я бачу, що нема ... найкраща ... "Наш Поступ", "Укр. Голос" і "Кан. Фармер", ... не були тут руху ... Народного Дому в Леванд ... відіграли кілька представлень, а також ... в Іннісфейл ... на читальню і на бібліотеку, а ... вже закрито ...

Однак сим разом не за се хочу я писати, а хочу написати про те, "чому Україні Гайдамаки".

Хто читав Шевченкового "Кобзаря" (а хто не читав, той повинен перечитати), той знає, що Шевченко написав чудову поему, що зветься "Гайдамаки". В сій поемі описує Шевченко, як то 1768 року український нарід зробив велике повстання проти Поляків і ... в польській неволі.

Отже повстання зветься в історії Гайдамаччиною, а людий, що воювали за свободу звемо Гайдамаками.

Однак наші вороги—Ляхи і Москалі кажуть, що Гайдамаки се були розбійники і хлопи—кажуть так же і тепер. Нині Москалі-большевики називають українських повстанців всіми можливими поганими назвами: бурбуї, куркулі, розбійники, бандити, контрреволюціонери; а знов Ляхи зі свого боку називають Українців гайдамаками ...

Шевченко ... в світ своїх "Гайдамаків" (в поемі "Холодний Яр"), що Москва пише про Гайдамаків:

> Гайдамаки не воїни—
> Розбійники, воры
> Пятно в нашей історії...

Но що Шевченко відповідає:

> Брешеш людоморе!
> За святую правду-волю
> Розбійник не стане,
> Не розкує закований
> У наші кайдани
> Народ темний..., Не заріже
> Лукавого сина,
> Не розіб'є свое серце
> За свою Вкраїну.
> Ви розбійники неситі
> Голодні ворони,
> По якому праведному
> Святому закону
> І землю всім даною
> І сердешних людей
> Торгуєте? Схаменітеся!
> Бо лихо вам буде!
> Бо в день радости над вами
> Розпадеться кара
> І повіє новий огонь
> З Холодного Яру.

Цей був Холодний Яр? Видно, ... се була глибока долина серед темного ліса. Так само недалеко ... "Мотриніський Монастир" коло Жаботина, в якім був тоді Ігумен Мелхиседек, великий ... організатор до борби з Ляхами. ...

Шевченко згадує про Холодний Яр і каже, що тут потайки громадилися Гайдамаки по усій Україні:

> "У яр тоді сходилися
> Мов із хреста знятії
> Батько з сином
> І брат з братом
> Одностайно стати
> На ворога лукавого
> На лютого Ляха".

...

Українські Гайдамаки і Вірний Син України.

Коклюш як заразлива недуга

Поруч кір, шкарлятину, вітрову віспу належить теж і коклюш до так "діточих недуг", які—на думку богатьох—кожна дитина мусить перейти. До всі люде так промовкли, що не вважають її ані такою, ані небезпечною і батьки спокійно чекають, доки дитина "покашляється", затинаючи себе ...

...

Діти на роботі

З нагоди сегорічного "Дня Праці" діточий відділ Департаменту Праці у Вашингтоні оголосив трохи даних про працю дітей нижче 10 років у Злучених Державах. По тим даним тут є тепер понад мільйон дітей у віці від десять до шістнайцять літ, які працюють фізично для заробку по вісім і більше годин в день. Майже 400,000 тих дітей не покінчило ще 14-го року життя а скілька є таких, які не мають ще навіть десять літ, сего статистика ...

Точні, всесторонні обробленні дані про дітоку працю в Злучених Державах існують з 1920-го року, ... Отже по тим даним з 1920 відносно найменше дітей працювало у стейтах Вашингтон, Орегон і Каліфорнія ... У всіх прочих стейтах сей відсоток був значно більшим, а у Джорджії, Алабамі, Саут Каролайні та Міссісіпі перевисшав 20 ...

...

Коли було вирішено, що конгресовий закон тому неконституційний, бо нарушує самостійність поодиноких стейтів, рівночасно ... Примірно по тим законам у стейті Делавар діти у шкільному віці "не мають" працювати по 8 годин в день. У Саут Каролайні хлопці в 12-ім а дівчата в 14-ім році життя можуть працювати вже 11 годин на фабриці, та не "сміють" робити більше, як—55 годин в тиждень. ...

ЛІКЕРНЕ РЕФЕРЕНДУМ

УВАГА ДЛЯ ГОЛОСУЮЧИХ

Вказівки для голосуючих що до способу зазначення преференціяльного балоту якого має ужитись при голосуванню над Лікерним Референдум в Альберті в Понеділок, 5-го Листопада, 1923.

Видано на підставі зарядження альбертійського правительства

БАЛОТ

(a) Прогібіція— Означає продовження і розширення теперішнього лікерового закона; себто означає заборону продажі всіх напитків крім для строго лікарських, сакраментальних, фабричних і наукових цілей.	
(b) Ліценсована Продаж Пива— Під сим треба розуміти продажу пива в ліценсованих готелях і инших приміщеннях після вимог пропонованого Закона Тверезости.	
(c) Ґовернменська Продаж Пива— Означає продажу пива через урядових продавців для ужитку в приватних домах після урядової контролі і правил, инші зноw напитки мають бути продавані на основі докторських рецепт лише для лічничих цілей.	
(d) Ґовернменська Продаж всіх Напитків— Се означає продажу всіх лікерів через урядових продавців, пиво знова має бути уживане в ліценсованих приміщеннях і приватних мешканнях; вина і спирти мається купувати в означених скількостях на основі позволення (перміту) виданого урядом, після урядової контролі і правил.	

ВКАЗІВКИ ДЛЯ ГОЛОСУЮЧИХ

Голосуючий НЕ ПОВИНЕН робити знаку X але повинен означувати свій голос як слідує: Він повинен покласти число 1 напроти питання яке він бажає ... в закон. Відтак повинен покласти число 2 напроти питання яке йому подобаєсь як другий вибір, число 3 напроти його третого вибору, число 4 напроти його четвертого вибору. Голосуючий не повинен робити инших знаків на балоті. Голосуючий може пропустити котресь з питань ставлячи число 1 лише коло одного питання і тим не зіпсує балоту, або може голосувати тільки за двома або трома питаннями.

Пожадано однак є щоби голосуючий голосував над усіма чотирма питаннями. Можливо, що питання вашого першого вибору не перейде і в такім случаю голосуючий повинен мати другий вибір і третій і четвертий. Тільки зазначуючи ціле число вибору голосуючий може скористатись повної користи з преференційного балоту а правительство осягне докладне висловлення опінії громади.

Референдум 5 Листопада

УВАГА МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Балот який буде уживатися буде як подано низше: студіюйте його і обзнакомтеся зі способом голосування.

(A)—ПРОГІБІЦІЯ: Означає продовжування і роцвій теперішнього "Лікер Акту", себто скасування продажі всяких лікерів з виїмком для медикальних, сакраментальних, фабричних і наукових цілей.	
(B)—ЛАЙСЕНСОВАНА ПРОДАЖ ПИВА: Означає продаж пива в лайсенсованих готелях, чи инших місцях, як се заосмотрює проєктований Закон Тверезости.	
(C)—ГОВЕРМЕНСЬКА ПРОДАЖ ПИВА: Означає продаж пива урядом або урядовими спродавцями для ужитку в приватних домах, урядовою контролею і правилами—нийні лікери мали-б продаватись за лікарськими пресрипціями для медикальних цілей.	
(D)—ГОВЕРМЕНСЬКА ПРОДАЖ ВСІХ НАПИТКІВ: Означає продаж всіх лікерів урядом або урядовими спродавцями—пиво малоб-ся уживати в лайсенсованих місцях і приватних мешканнях; вина і спірітуси малися купувати в означених скількостях на основі позволення (перміту) виданого урядом, після урядової контролі і приписів.	1

Научіться зазначати свій голос нумерованням. Зазначуючи іксами чи нумером, ваш голос буде втрачений. Кождий поєдинок потрафить зазначити 1 напроти точки "D" (в самій долині балоту) а тим поможіть здобути для точки "D" 50 тисяч більшости.

Ставте 1 в долині на балоті за говерменською продажею і контролею і більше не пишіть на балоті нічого.

ПОЗІР!

Чи ви знаєте, що ми посилаємо АНТУАЛЬНІ ДОЛЯРИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ до СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ виплачувані місячно почтою або банком? Також пересилаємо гроші до Польщі, Галичини, Литви, Підкарпатської України і до всіх частий світа,—листовне, або в разі потреби телеграфічно. Коли будете посилати гроші до дому, а хочете добрих рат, найліпшої услуги і найліпшої точности так удавайтесь до:

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Напроти МекДоналд Готелю.

ЗА ДЛЯ НАЙНОВІЙШИХ ВІСТИЙ

Читайте і передплачуйте

Народну Волю

яка виходить три рази в тиждень, в Скрентон, Па.

Передплата до Канади: На рік 5 д., на пів року 3 д.

Адрес: Narodna Wola 524 OLIVE BLDG. SCRANTON, PA. U. S. A.

Читайте і передплачуйте

Українську Громаду

український двотижневник, орган Оборони України виходить в Ню Йорку, в кожду другу суботу

Передплата на рік $1.35, на пів року 75 центів.

Адресуйте: Ukrainska Hromada 120 SECOND AVENUE NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКА ВЗОРОВА АПТЕКА

В ЕДМОНТОНІ

N. HARDIN B. Sc in Pharmacy
PHARMACEUTICAL & DISPENSING CHEMIST

ЧИСТОТА АКУРАТНІСТЬ ОБСЛУГА

ЧИСТІСТЬ Наш аптекар є самий спеціаліст в бизнесі, маючий 2 роки надзвичайної практики аптекарської. Всякі ліки є тестовані задля чистоти перед диспенсуванням.

АКУРАТНІСТЬ Ми звертаємо велику увагу на акуратність в виробленню лікарств і виконуємо рецепти точно як приписано лікарем.

ОБСЛУГА Ми доставляємо замовлення до всіх частий міста а замовлення з кольонії висилаємо відворотною почтою.

Ми раді послужимо Вам у всених потребах.

Приходіть або пишіть в вашій мові на адрес:

Standard Pharmacy Ltd.

10041 Jasper Ave. EDMONTON, ALBERTA
напроти BANK of TORONTO PHONE 2941

Едмонтонські Вісти

ВІДЧИТИ

Товариство Франка, в якому гуртуєтся громадка едмонтонських українців, які поставили собі за ціль помало але безустанно працювати над ширенням просвіти серед української громади в Едмонтоні, по літних феріях почало від нову знов свою активність.

Через кілька послідних неділь давав відчити в Товаристві д. Степан Сувала учитель Рідної Школи і студент альбертійського університету. Два одні відчит д. Степан Савула, тзр. адвокат, а минувшої неділі дав відчит Др. Оробко про "Троянене".

На відчиті Д-ра Оробка була простора саля заповнена по берега публикою, яка була дуже вдоволена з так корисного відчиту. Є деякі заінтересовані особи просили особи Др. Оробко сей зими устроїв ряд подібних відчитів які є дуже корисними і поучаючими. Віримо, що Др. Оробко не відмовиться.

* * *

Едмонтонська українська громада зросла о одного більше народного робітника в особі Івана Слюсаря, який прибув минувшого тижня з Вінніпегу, щоби обняти редакцію "Н. П."

Гр. Слюсар є талантовитим журналістом і сподіємося, що з обняттям редакції "Нашого Поступу" з слідуючим числом гр. Слюсарем, "Наш Поступ" скоро поступить у переміну на тижневник, якого наші читачі вижидають вже першій рік.

Та про се написано в слідуючім числі обширнійше.

* * *

Гром. Юрій Сиротюк, український репрезентант "Лайф Сток Департменту" при домініяльнім департменті рільництва, який перед місяцем був висланий згаданим департментом до Манітоби в цілі устроєння лекцій про вадовання [illegible], вернув минувшого тижня до Едмонтону.

Підчас побуту в Вінніпегу, заходом гр. Сиротюка, в порозумінню з репрезентантами домініяльного департменту рільництва в Вінніпегу урядженно в Гери Готели вечеру, на якій були всі українські редактори, про якій то нагоді гр. Сиротюк виголосив між іншими бесідами промову про важність орфанізування в українській пресі більше питання про піднесення українського фармерства економічно [illegible] потребу ховання добрі расової худоби, курей, учення фармерів [illegible] і т. п., що могли відвести наше фармерство економічно. В сім напрямі евріи д. Сиротюка працюють також др. Теодор Водзяр та К. Продан, які вже богато зробили для улішення господарки між нашими фармерами в Манітобі.

Гр. Ю. Сиротюк оповідає, що в Вінніпегу між українцями панує велике заінтересування прибуттям туди Українського Національного Хору, який здобув собі тільки слави в Америці, а який прибуде там 11 і 12 грудня, сине півчас Українського Конгресу.

* * *

Д. В. Чаглей зі Смоки Лейк був сего тижня в Едмонтоні. На запитання нашого репрезентанта відповів, що положення в околиці Смоки Лейк майже на уніченко і [illegible] досить видатне.

* * *

Жийно як браття — рахуймося як чужі

Коли вже писати про гостий які навідали минувшого тижня Едмонтон, то годиться згадати, що минувшого тижня гостили в Едмонтоні д. д. Юліян Стечишин, настоятель саскатунського Інститута П. Могили і учитель В. Гаврилюк з Ст. Джулієн, Саск.

В якій цілі названі гості приїхали до Едмонтону, не знаємо ми, нове те, що мали параду з дирекцією бурси Грушевського, який пр[...]ого трапилось в дуже великий тиждень, як посиляно з кимсь "нарочних "сарсиків" надяться, хто може [illegible] українські рекрутрів не засатовій. "Україна неїдути їх мають тепер звязи в урядовими колами на саскатунську бурсу в Альберті вигадачи, що альбертійські українці не мають доси на свою бурсу, який треба наперед сплатити, а коли йде бути повести якийсь провінції в тамок мабуть їх не в тамка, що альбертійські Українці богато більше даля на саскатунську бурсу чим саскачеванські Українці на альбертійську.

...Жийно як браття а рахуймося як чужі...

В послідній хвилі довідуємося що згадані два гості, як тихо приїхали, так же тихійше відїхали з своєю...

Мабуть не все пішло з насков в Едмонтоні...

— О —

3 від Головної Вулиці в Едмонтоні Копають Вугіль; Міська Рада Вносить Протест до Отави

Міська рада міста Едмонтон має великий клопіт з вугляною компанією "Краун Коал", яка минувшої осени пробувала вугілля в східній части міста і найновіші богаті "покладі" вугля під самим містом, начала видобувати. В сю пору компанія вже довела вугля з під головної вулиці "Джеспер" і вже пробила шість тунелів під східною частиною сеї вулиці, прямуючи в сторону ріки Саскачеван. Вибирання вугля з під міста загрожує ушкодженням і знищенням міських реальностей і наражує місто на великі страти. Наколи вибирання вугля з під вулиці Джеспер не устане, то місто буде змушене застановити рух трамваїв на підкопаній части вулиці і перенести трамвайні лінії на бічні вулиці, бо заходить небезпека, що під тягаром переїзджаючих трамваїв, вулиця може запалитися.

В сій справі майор міста Даґен відніеся телеграфічно до домініяльного правительства, щоб дало позволення компанії на копання вугля, щоби воно заборонило дальше добування вугля з під головної вулиці. На случай отримання відмовної відповіди, місто готово розпочати процес згаданої вугляної компанії судовий процес.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Отсим повідомляємо всіх членів Товариства ім. І. Франка в Едмонтоні, що Загальні Річні Збори Товариства відбудуться в неділю дня 2-го грудня 1923., о другій годині по полудни, в залі Товариства при Інституті Грушевського.

Обовязком кождого члена бути присутним на сих Зборах.

Заряд.

Не кождий знає...

Всі знають що треба кождому українцю, але не всі знають, що ми робимо убрання найновіших покроїв, з добрі матерії і по тих уміркованих цінах, що

Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи

Приймаємо замовлення з провінції і виконуємо роботу на час.

THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gibson Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОНЮК, Власитель.

Тано! Вигідно! Безпечно!

КУПУЙТЕ—шифкарти в нас, при спроваджуванню до Канади даємо спеціяльну услугу. Вироблюємо афідавіти.

ПОСИЛАЄМО—гроші до Краю і виплачуємо долярами.

ВИРОБЛЯЄМО—Красні контракти і повновласти.

Український управитель.

Зайдіть або пишіть до:

DOMINION COLONIZATION COMPANY
EDMONTON 10330 101ST. STREET ALTA

Прикрашуйте свої хати гарними образами!

ЧУДОВІ КОЛЬОРОВІ ОБРАЗИ:

ТРИ ГУЦУЛКИ І ГУЦУЛ НА ТЛІ КАРПАТСЬКОГО КРАЄВИДА.

КРІМ ТОГО:

ХЛІБОРОБ ЗА ПЛУГОМ (ФАРМЕР!)
РОБОТА В КУЗЬНИ
ПИЛЬНА ЧИТАЧКА

Всі ті чотири прекрасні образи з додатком історичної памятки дістане той, що пішле лише одного доляра на адресу:

K. Leszczynskyj
Wien XVIII Martinstrasse 13.
EUROPE. AUSTRIA

ПАМЯТАЙТЕ ЩО

КАНАДИЙСЬКО-УКРАЇНСЬКА ДРУКАРНЯ, ВИКОНУЄ ЯК В МОВАХ УКРАЇНСЬКІЙ ТАК АНГЛІЙСЬКІЙ ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ, ПОЧАВШИ ВІД МАЛОЇ ВІЗИТІВКИ ДО НАЙБІЛЬШИХ ОГОЛОШЕНЬ

СТАРАННО і по УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ

Листові папері
Коверти
Візитівки
Товариські Статути
Членські Грамоти
Книжки
Циркулярі
Оголошення
Запрошення весільні

УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ БІЗНЕСМЕНИ, СЕКРЕТАРІ ШКІЛЬНІ І МУНІЦІПАЛЬНІ!

Канадийсько-Українська Друкарня виконує всякі потрібні друки як: "Assessment Notic", "Taxe Notic" і т. п. друки потрібні секретарям.

ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ ВИКОНУЄМО СКОРО І ТОЧНО

The Canadian Ukrainian Printing Co.
10336—96TH STREET EDMONTON, ALTA.

JAMES M. CAMPBELL

АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР

LAMONT, ALBERTA

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ

на всякі корабельні лінії до і з всіх частий світа.

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ ЕВРОПИ

Приходіть або пишіть по інформації до:

Н. М. [illegible], АДВОКАТ, [illegible]
[illegible], АЛЬБЕРТА

Др. ІВАН ОРОБКО

Лікар, Хірург-Оператор
Спеціяліст від віднечих слабостий
[illegible] Bldg.
EDMONTON ALTA

ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЄ В СМОКІ ЛЕЙК

Виконує фотографії по замовленій ціні і виконує артистичні знимки дуже скоро й добре

П. ПОПЦІНКО, управитель.

Др. Буланжи

СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖІНОЧИХ СЛАБОСТЯХ

Лабораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машиною.

Практикуют паралельно [illegible] лічить хронічні [illegible]

Телефон 2009

10011 Jasper Ave. Edmonton.

Наш Поступ

NASH POSTUP—OUR PROGRESS

Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 22. РІК I. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА 20-го ЛИСТОПАДА, 1923. EDMONTON, ALBERTA, NOVEMBER 20 1923. VOL. I. No. 22.

Франція Хоче Воювати з Цілим Світом

„НАШ ПОСТУП" ТИЖНЕВНИКОМ

Зі слідуючим числом, яке вийде дня 4-го грудня с. р. "Наш Поступ", який до тепер виходив два рази на місяць,—зачне виходити кождого тижня, чого вже від довшого часу домагалися наші фармері в Альберті.

Діляючися з нашими читачами сею радісною вісткою, ми рівночасно просимо їх подавати до "Нашого Поступу" коротенькі допиcи про житте наших людей на кольоніях, про місцеві важнійші і цікавійші події, про рух в товариствах—які то вістки ми дуже радо будемо поміщувати в „Нашім Поступі". —Сим способом поможете нам зробити "Н. П." всесторонним і для кождого цікавим...

Перемінюючи „Наш Поступ" на тижневник, ми змушені рівночасно збільшити передплату з одного доляра на Два Доляри на рік. Се дасть нам спромогу постаратися о нових співробітників, зробити „Наш Поступ" цікавим і видавати його на час. Крім сего кождий передплатник, що вложить свою передплату в горі в сумі $2.00 буде дістивати зовсім даром гумористичну газету „Гарапник", яку ми будемо розсилати як додаток до „Н.П." що три місяці.

"Наш Поступ" буде в першій мірі звертати увагу на потреби нашого фармерського населення в Альберті, а побіч того подавати вісти з других ділянок нашого житя в сій провінції.

Просимо проте всіх наших Передплатників, Читачів і Прихильників поширювати "Наш Поступ" з рук до рук! Від хати до хати!

Европа Зближаєся до Неминучої Війни

ФРАНЦІЯ УОРУЖУЄ СВОЇХ ВАСАЛІВ ДО ВІЙНИ З НІМЕЧЧИНОЮ І РОСІЄЮ

Льойд Джордж каже, що політика Франції веде Европу до нової катастрофи

НЮ ЙОРК.—На своїх мітінгах в Америці і Канаді, бувший премієр Великої Британії, Льойд Джордж, дуже остро осуджував теперішну політику Франції, яка веде Европу до нової війни і цілковитої руїни. Франція руководиться з одної сторони місттю за свої довгійні воєнні невдачі з Німцями,—а з другої сторони, боячися будучої німецької відплати,—всіми силами і способами змагає до цілковитого знищення німецької держави і нації. Сі французькі змагання ведуть безупинно Европу і її культуру до цілковитої руїни. Зупиняючись над сею справою Льойд Джордж заявив, що тільки спільні змагання двох найбільших і найбогатших держав світа, а се Америки і Великої Британії, можуть уратувати Европу від неминучої катастрофи.

Говорячи з осібна про французьку політику відносно Німеччини, сказав Льойд Джордж між иншим таке: "Ми знищили німецьку автократію, але ми не сміємо допустити до того, щоби знищено німецьку націю і державу".

Франція зброїть заповні від неї малі держави проти Німеччини і Большевиків

Зазначи про неприхильне відношення Англії і Америки до своєї політики відносно Німеччини, Франція, хоч і згодилася на пропозицію Англії і Америки, щоби справу німецьких відшкодовань переглянула міжнародна комісія фінансових експертів, однак зі своєї сторони рівночо не хоче згодитися на се, щоби ся комісія могла вияснити суму відшкодовань, які Франція хоче дістати від Німеччини.

Обмавляючись однак, щоби Німці приведені до крайности і зчув за собою симпатії Англії і Америки, не вхопили за оружже—Франція готовиться на всяку евентуальність і збройть всі менші держави довкола Німеччини, а також ті, що граничать з Росією, яка готова піти оружною силою на поміч німецькому робітництву.

Під датою 26. жовтня доносять з Парижа, що Франція позичила Польщі, Югославії, Чехословаччині і Румунії по 50,000,000 долярів. Сих грошей однак згадані держави не дістануть, а мають за них купити амуніцію таки в самої Франції. Крім сего позичила Франція Угорщині 27,000,000 долярів також на амуніцію.

Фабрики Скоди в Чехословаччині працюють під доглядом Франції день і ніч.

Так Франція приготовляє своїх малих жандармів до війни з Німеччиною і большевиками.

В Альберті Добуто Богате Жерело Нафти

Минувшого тижня добуто нафту шість миль на північ від містечка Вейнврайт. Жерелом нафти вдавалася Едмонтон Гес енд Девелопмент компанія. Перше жерело, як доносять, видає приблизно 200 бочок нафти денно. Нафта ся, як говорять знатоки, дуже доброї якости. Містечко Вейнврайт положене 150 миль на схід від Едмонтону.

Кронпринц Вільгельм Повернув до Німеччини

Аліянти обявляють, що Німеччина знов на стежці [illegible]

БУВШИЙ КАЙЗЕР ТАКОЖ ХОЧЕ ВЕРТАТИ

ЛОНДОН.—[illegible] в наслідок офіціяльного заявлення [illegible] відписання перемири, та від уневного німецького цісаря і кронпринца з Німеччини до Голландії—телеграми принесла вістки, які ворожать мира так для Німеччини і для Европи.

Німецький кронпринц Фрідрих Вільгельм, котрий був пять літ на вигнанню в Голандії, повернув до Німеччини і поїхав просто до свого замку на Горішнім Шлеску, де перший раз, від захіченних [illegible], він получився зі своєю женою і дітьми.

Хоч поворот кронпринца до Німеччини відбувся тихцем і без всяких маніфестацій, в аліянтських кругах панує переконання, що се приготування до нового [illegible] в Німеччині, яке є в тісній злуці з монархістичним рухом, який стремить до повалення теперішнього соціялістичного правительства і привернення цісарства в Німеччині.

Такий погляд нас тимбільше стверджує, що поворот кронпринца до Німеччини відбувся саме в кілька днів після невдалого заходу монархістів в Баварії, які намагалися проголосити військову диктатуру в Німеччині і яке назначили були диктатором генерала Людендорфа, котрий, як доносять вісти по невдалім перевороті мав відобрати собі житте.

Бувший цісар Вільгельм також хоче вертати

Рівночасно приходить вість, що бувший німецький Кайзер Вільгельм, котрий також від закінчення війни сидить в Голандії, готовиться до повороту в Німеччину і не є виключена можливість, що вадумує знов засісти на німецькім престолі. Телеграми доносять, що цісар Вільгельм купив собі в ціли переїзду з Голандії до Німеччини ескропований автомобіль і вже виготовлені паспорти, які завізувало голандський уряд.

Аліянти протестують

На вістку про поворот кронпринца до Німеччини сейчас зібралася аліянтська рада амбасадорів і рішила вислати до німецького уряду протест проти впущення і перебування кронпринца в Німеччині заявляючи, що кронпринц є на аліянтській чорній лісті як виновник всяких воєнних злочинів, що він мав бути виданий на аліянтський суд, та що його перебування в Німеччині є небезпечне для мира.

Німеччина каже, що вона не може заборонити поворот до Німеччини німецькому горожанинові

На сей протест аліянтів німецький уряд відповів, що він не може заборонити поворот і перебування в краю німецькому горожанинові, за якого він уважає кронпринца, а що тимбільше, коли він поселиться [...] сей німецький закон і зброя маю заправо.

Франція показує роги і грозить

Наразі Німеччина відповіла Англія і Італія, однак зовсім не вдоволила Франції. Франція негайно вислала німецькому урядові ноту, що наколи Німеччина не вижене з краю кронпринца і не видасть його в руки аліянтів, то Франція окупує Німеччину до сего немало народи і сел. Вісти з Парижа доносять, що Французи хотять на кару, забрати з Німеччини ще більше земель над Реном, забрати німецьке портове місто Гамбург, а навіть готові помашерувати на Берлін, а потім на Горішній Шлеск, щоб дістати в свої руки кронпринца.

Фош каже, що Німеччина зброїться

На згаданій засіданню послідньої ради амбасадорів був присутний французький генерал Фош, котрий заявив, що свій [illegible] ствердити, що Німеччина насильно зброїться, збільшаючи свою армію та фабрикуючи всякого рода амуніцію. Він каже, що число німецького війська є вже далеко більше як те, яке було дозволене Німеччині трактатом версальського договору, проте Фош домагається, щоби аліянтська військова комісія, яка вже близько рік тому вибралася з Німеччини, назад розпочала свою діяльність і пильнувала, аби Німеччина не зброїлася. В противнім случаю, каже Фош, німецька військова сила може в короткім часі зрости до тої степени, що буде загрожувати аліянтам і миром в Европі.

Аліянти сваряться

Зі змаганням Франції наложити на Німеччину ще більші кари і евентуально забрати ще більше німецької землі—зовсім не погоджуються Англія а також Італія, які заявляють, що обезсилення і руйнування Німеччини, до якого стремить Франція, зовсім не принесе користи аліянтам, бо обезсилені Німці не зможуть платити аліянтам відшкодування, а руїна Німеччини буде руїною цілої Европи.

На вістку, що Французи на свою власну руку, хотять забрати німецький порт Гамбург та ще більше німецької землі, англійський премієр Балдвін вислав до Франції осторогу, радячи її, щоби вона гамувалася в своїй хапливі, та заявляючи, що Велика Британія не буде безчинно глядіти на те, як Франція буде тручати Німеччину і Европу в пропасть, а тим самим пхати в руїну свої европейські держави. В англійських правительственних кругах виговорилося стороництво, яке дорадкує, щоби Велика Британія зажадала рівночасно від Франції сплати воєнного довгу в сумі трох мільярдів франків, якого Франція тепер не є в силі заплатити, і сим чином примусити Францію опустити німецькі землі і пристати на англійський план щодо німецьких відшкодовань.

В послідних днях заострення між Англією і Францією дійшло так далеко, що панує загальне переконання, що англійсько-французький союз може бути кождої хвилі зірваний.

Німці не хотять платити

В сумі трох мільярдів гривень, які аліянтами зростає, німецьке правительство заявило, що воно не буде платити відшкодовань так довго, як довго Франція не опустить тих німецьких земель, які вона окупувала від січня сего року. Спокій Німців в деяких кругах уважають за рівночасне з відкиненням і нехтуванням версальського договору.

ФРАНЦУСЬКИЙ ПРЕМІЄР ПОЙНКАРЕ ВИГОЛОШУЄ БУНДЮЧІ ПРОМОВИ

ЛОНДОН, 18 листопада.—Французький премієр Пойнкаре виголосив минулої суботи дуже войовничу і бундючу промову. Він іменно заявив, що Франція не віддасть Німцям богатої в угіль долини Рур і Надреншини ані доти, доки Німеччина не виплатить всіх відшкодовань і не сповнить всіх точок версальського договору, та доки не дістане гарантій, що Німеччина її не нападе. Так як Німеччина не є в силі виконати всіх точок версальського договору, тимбільше, що сама Франція не уступиться, то промова французького премієра означає, що Франція ніколи не віддасть загарбаних німецьких земель.

Промова французького премієра є прямим викликом для союзників Франції, головно для Італії і Англії, які противляться французькій заборчости. Пойнкаре рівночасно заявив, що без огляду на погляди сі союзників, Англії, Італії та Америки, Франція наложить на Німеччину свої кари, наколи Німці не видадуть її кронпринца та не віддадуться під військову контролю Французам.

Видно Франція вже чується дуже сильною і тепер не вагається роздавати полічники своїм союзникам, які помогли її виграти війну.

Вибори в Англії

ЛОНДОН, 17 листопада.— В пятницю, дня 16-го листопада зістав розвязаний англійський парламент і розписано нові вибори на день 6-го грудня с. р. Причиною так вчасних виборів в Англії є справа торифи і вільної торговлі над якою то справою радила недавно імперіяльна конференція.

Завзята виборча кампанія вже почалася. Ліберальне сторонництво, яке до сеї пори було поділене на дві групи (одно під проводом Льойд Джорджа, а друге під проводом Асквіта) тепер получилося і веде спільну кампанію, обстоюючи за вільною торговлею.

Зміна в провінціональнім кабінеті

Минувшого тижня наступили слідуючі зміни в альбертійськім кабінеті міністрів:

Премієр Грінфілд, який був рівночасно провінціональним секретарем, а також міністром фінансів передав секретарство п. Браунлі, провінціональному прокураторові а міністерство фінансів віддав п. Р. Г. Рідови. Рівночасно назначено п. Г. Гадлей міністром здоровля і рільництва. Премієр Грінфілд перебрав на себе відділ [illegible].

Др. О. Назарук обняв Редакцію „Січ. Вістий"

З одержаного в Редакцію "Н. П." листа від Ш. Д-ра Назарука довідуємося, що наложений Др. Назарук обняв редакцію "Січових Вістий" в Шікаго, а перше число тої газети з під його пера вийде около 20 с. м.

Для тих, яким буде інтересно читати газету редаговану одним з найталантовитійших наших журналістів прегадуємо, що, адрес "Січових Вістий" є слідуючий:

SICHOWI WISTY
2152 W. Chicago Ave
CHICAGO, ILL., U.S.A.

Фармерська Конвенція Відбудесь в Едмонтоні

КЕЛЬГАРИ, 16 лист.—Річна конвенція Злучених Фармерів Альберти відбудеся в днях 15-18 січня 1924 в Едмонтоні. Джордж Бевінгтон і А. Р. Браун дістали припоручення заняться порободами в тій справі приготовань.

ҐІҐІНБОТАМ УСТУПИВ З СЕКРЕТАРСТВА

КЕЛЬГАРИ, 15 лист.—Др. Ґіґінботам довголітний секретар фармерської організації З. Ф. А. зрезигнував з секретара тої організації з причини його кроку повідомі.

Думають реорганізувати фармерську організацію

Кружать поголоски, що з уступленням секретаря головної екзекутиви З. Ф. А. Ґіґінботама і теперішнього голови Вуда, який також вадумує уступити з становища президента, в фармерській організації наступить реорганізація.

Деякі впливові члени тої організації говорять, що від кількох років згадана організація зачала значно приупадати. Її число членів значно зменшилося так, що в організації є недобір і вдогадуються, що се може бути причиною уступлення секретаря, якого тепер буде заступати в канцелярії звичайна стенографістка аж до головної конвенції.